

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

tehty 1 päivänä joulukuuta 1998,

Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä, sellaisena kuin se on muutettuna 15 päivänä joulukuuta 1999 ja 12 päivänä joulukuuta 2000

(EKP/2000/16)

(2001/81/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I LUKU

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 26.2 artiklan,

YLEISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

1 artikla

Määritelmät

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussäännön 26.2 artiklan mukaisesti Euroopan keskuspankin (EKP) neuvosto määrittää kirjanpitoperiaatteen EKP:n tilinpäätöstä varten.
- (2) Euroopan rahapoliittisen instituutin (ERI) valmistelutyö on otettu asianmukaisesti huomioon.
- (3) Vertailtavuuden mahdollistamiseksi tällä päätöksellä käyttöön otettua kaavaa on tarpeen soveltaa vuoden 2000 EKP:n tilinpäätökseen, vaikka tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.
- (4) EKP pitää Euroopan keskuspankkijärjestelmää (jäljempänä 'EKPJ') koskevan lainsäädännön avoimuuden lisäämistä erittäin tärkeänä, vaikka Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa ei siihen veloiteta. EKP on sen vuoksi päättänyt julkaista konsolidoidun version Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä 1 päivänä joulukuuta 1998 tehdystä päätöksestä sellaisena kuin se on muutettuna 15 päivänä joulukuuta 1999 ja 12 päivänä joulukuuta 2000,

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan

- 'siirtymäkaudella' ajanjaksoa, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 1999 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001,
- 'kansallisilla keskuspankeilla' rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja,
- 'rahaliittoon osallistuvilla jäsenvaltioilla' jäsenvaltioita, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'perustamissopimus') mukaisesti,
- 'rahaliittoon osallistumattomilla jäsenvaltioilla' jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet käyttöön yhteistä rahaa perustamissopimuksen mukaisesti,
- 'eurojärjestelmällä' kansallisia keskuspankkeja ja EKP:tä.

2. Muita päätöksessä käytettyjä määramuotoisia ilmauksia selitetään sanastossa liitteessä I.

2 artikla

Soveltamisala

Tämän päätöksen sääntöjä sovelletaan EKP:n tilinpäätökseen, joka käsittää taseen, taseen ulkopuoliset erät, tuloslaskelman ja EKP:n tilinpäätöksen liitetiedot.

3 artikla

Keskeiset puiteoletukset ja periaatteet

Tilinpäätöksen laatimisessa sovelletaan seuraavia keskeisiä puiteoletuksia ja periaatteita:

- a) taloudellinen todellisuus ja avoimuus: kirjanpitoimenetelmien sekä tilinpäätöstietojen antamisen on heijastettava taloudellista todellisuutta, ja niissä on noudatettava avoimuuden periaatetta sekä informaation laatua koskevia ymmärrettävyyden, merkityksellisyyden, luotettavuuden ja vertailtavuuden periaatteita. Liiketapahtumat on käsiteltävä ja esitettävä sisältopainotteisesti ja taloudellista todellisuutta silmällä pitäen;
- b) varovaisuus: saamisten ja velkojen arvostuksessa sekä tulojen kirjaamisessa on noudatettava varovaisuutta. Tässä päätöksessä varovaisuuden periaatteesta seuraa, että realisoitumattomia voittoja ei kirjata tuloslaskelmaan, vaan ne kirjataan suoraan arvonnmuutostilille. Varovaisuuden periaatteen nojautuen ei kuitenkaan ole sallittua luoda piilovarauksia tai merkitä tietoisesti taseen ja tuloslaskelman eriä kirjanpitoon väärin;
- c) tilinpäätöspäivän jälkeiset erät: mikäli tilikauden päättymisen jälkeen ennen päivää, jona toimivaltaiset elimet vahvistavat taseet, on tiedossa muutoksia, jotka vaikuttavat saamisten ja velkojen määrään tilinpäätöshetkellä, saamisten ja velkojen määrät on oikaistava niiden mukaisiksi. Tilinpäätöspäivän jälkeen tapahtuneet muutokset on ilmoitettava, vaikkeivät ne vaikuttaisikaan saamisten ja velkojen määrään tilinpäätöshetkellä, sikäli kuin niiden merkitys on sellainen, että ilmoittamatta jättäminen vaikuttaisi taseiden hyväksikäyttäjien arviointimahdollisuuksiin ja päätöksiin. Saamisia ja velkoja ei tällöin oikaista;
- d) olennaisuus: kirjanpitosäännöistä poikkeamista ei sallita, ellei tase-eriä voida hyvällä syyllä pitää epäolennaisina EKP:n taseessa ja sen esittämisessä. Periaate koskee myös EKP:n tuloslaskelmaan vaikuttavia kirjanpitosääntöjä;
- e) toiminnan jatkuvuuden oletus: tilinpäätös laaditaan jatkuvuusperiaatteen mukaisesti;
- f) suoriteperuste: tuotot ja kulut kirjataan sille tilikaudelle, jona ne ovat realisoituneet, ei sille kaudelle, jona ne on vastaanotettu tai maksettu;
- g) menettelytapojen soveltamisen jatkuvuus ja vertailtavuus: kerran valittuja periaatteita noudatetaan jatkuvasti taseen arvostuksessa ja tulojen kirjaamisessa. Lähestymistapa säilytetään yhtenevänä eri taseiden tietojen keskinäisen vertailukelpoisuuden varmistamiseksi.

4 artikla

Saamisten ja velkojen kirjaaminen

Rahoitusomaisuuden saamiset ja velat sekä muut saamiset ja velat kirjataan kirjanpitovelvollisen taseeseen vain, jos

- a) vastaavien tai vastattavien erään tulevaisuudessa liittyvän taloudellisen edun voidaan odottaa tulevan kirjanpitovelvolliselle tai poistuvan kirjanpitovelvolliselta;
- b) saamiseen tai velkaan liittyvät riskit ja edut ovat oleellisilta osiltaan siirtyneet kirjanpitovelvolliselle; ja
- c) saamisen hinta tai arvo kirjanpitovelvolliselle tai velvoitteen suuruus voidaan mitata luotettavasti.

5 artikla

Kassaperuste (maksuperuste)

EKP:n kirjanpitojärjestelmässä liiketapahtumat kirjataan kassaeli maksuperustetta noudattaen.

II LUKU

TASEEN SISÄLTÖÄ JA ARVOSTAMISTA KOSKEVAT PERIAATTEET

6 artikla

Taseen sisältö

Tase-erät käyvät ilmi liitteestä II.

7 artikla

Tase-erien arvostaminen

1. Tase-erien arvostuksessa käytetään markkinahintoja ja -kursseja, jollei liitteessä II muuta säädetä.
2. Kulta, valuuttainstrumentit, arvopaperit ja rahoitusinstrumentit arvostetaan vuoden lopussa markkinakeskihintoihin ja -kursseihin. Arvostus koskee sekä taseessa olevia että taseen ulkopuolisia eriä.
3. Kullan arvostuksessa ei hinta- ja valuuttakurssimuutoksia eroteta toisistaan, vaan kirjataan yksi ainoa kullan arvonnmuutos, joka perustuu kullan painoyksikön eurohintaan arvostuspäivän EUR/USD-kurssiin. Valuuttasaamiset arvostetaan valuuttoittain, mukaan lukien taseessa olevat ja taseen ulkopuoliset erät, ja arvopaperit arvostetaan arvopaperilajeittain (ISIN-koodittain). "Muu rahoitusomaisuus" -erään kuuluvat arvopaperit käsitellään erillisinä.

8 artikla

Takaisinmyynti- ja takaisinostositoumukset

1. Takaisinostosopimukset eli reposopimukset kirjataan vakuudellisina luottoina taseen vastattavaa-puolelle, ja vakuus säilytetään taseen vastaavien eränä. Myytyjä arvopapereita, jotka alkuperäinen myyjä (EKP) reposopimuksessa velvoittautuu ostamaan takaisin, kohdellaan kuin ne olisivat yhä osa sitä sijoitussalkkua, josta ne on myyty.
2. Takaisinmyyntisopimukset eli käänteiset reposopimukset kirjataan vakuudellisina talletuksina taseen vastaavaa-puolelle. Takaisinmyyntisopimuksella haltuun saatu arvopapereita ei arvosteta, eikä niistä syntyvää voittoa tai tappiota kirjata luotonantajan (EKP:n) tuloslaskelmaan.
3. Eri valuuttojen määräisistä arvopapereista tehdyillä takaisinostosopimuksilla ei ole vaikutusta valuuttaposition keskihintaan.
4. Arvopapereiden antolainauspauksissa arvopaperit säilyvät luovuttajan taseessa. Tällaiset liiketapahtumat käsitellään samoin kuin takaisinostosopimukset edellä. Jolleivät lainatut arvopaperit kuitenkaan vuoden lopussa ole alkuperäisen luovutuksensaajan hallussa, tämä on velvollinen tekemään varauksen vastaisia menoja tai menetyksiä varten, jos arvopapereiden markkinahinta on noussut antolainauspäivän hinnasta, sekä kirjaamaan vastattaviin arvopapereiden takaisin siirtämisen, jos alkuperäinen luovutuksensaaja on myynyt arvopaperit.
5. Vakuudellisia kultakauppoja kohdellaan takaisinostosopimuksina. Näiden vakuudellisten liiketapahtumien perusteella saatavaa kultaa ei kirjata taseeseen. Avista- ja termiinihintojen välinen erotus kirjataan suoriteperiaatteella.

III LUKU

TULOSLASKELMAAN KIRJAAMISEN PERIAATTEET

9 artikla

Tulojen kirjaaminen

1. Tuotoksi kirjaamisessa sovelletaan seuraavia sääntöjä:
 - a) realisoituneet voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan;
 - b) realisoitumattomia voittoja ei kirjata tuloslaskelmaan, vaan ne kirjataan suoraan arvonneuostostilille;
 - c) realisoitumattomat tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, kun ne ylittävät aiemmat arvonneuostostilille kirjatut arvonneuostusvoitot;

d) tuloslaskelmaan kirjattuja realisoitumattomia tappioita ei peruuteta seuraavina tilikausina;

e) realisoitumattomia tappioita ja voittoja ei nettouteta keskenään. Ne kirjataan arvopaperilajeittain, valuutoittain ja kulan osalta erikseen.

2. Arvopapereiden liikkeeseenlaskusta ja hankinnasta syntyvät preemiot ja diskontot lasketaan ja kirjataan korkotuotoina, ja ne jakotetaan arvopapereiden jäljellä olevalle juoksuajalle joko tasapoistoina tai IRR-menetelmää käyttäen. IRR-menetelmää tulee kuitenkin käyttää aina, kun kyseessä on diskonttoinstrumentti, jonka jäljellä oleva juoksu aika hankintahetkellä on yli vuoden.

3. Valuuttamääräiset siirtosaamiset ja -velat muunnetaan vuoden lopussa markkinakeskikurssia käyttäen, ja takaisin muuntamisessa käytetään samaa kurssia.

4. Ainoastaan liiketapahtumat, jotka muuttavat valuuttaposition, voivat johtaa realisoituneisiin valuuttamääräisiin voittoihin/tappioihin.

5. Sellaisen jäsenvaltion keskuspankin, jota koskeva poikkeus on kumottu, perussäännön 49.2 artiklan mukaisesti maksamia osuuksia erityisillä arvonneuostostileillä käytetään realisoitumattomien tappioiden kattamiseen, kun nämä tappiot ylittävät tämän artiklan 1 kohdan c alakohdassa kuvatulla tavalla aiemmat, tavallisesti käytettävälle arvonneuostostilille kirjatut arvonneuostusvoitot, ennen näiden tappioiden kattamista perussäännön 33.2 artiklan mukaisesti. Erityisillä arvonneuostostileillä olevien kultasaamisten valuuttavarojen ja arvopapereiden määrää vähennetään suhteellisesti jos näiden saamisten määrä vähenee.

10 artikla

Liiketapahtuman hankintahinnan määrittely

1. Liiketapahtuman hankintahintaa määriteltäessä sovelletaan seuraavia yleissääntöjä:

- a) keskihinnan menetelmää käytetään päivittäin laskettaessa kulan, valuuttainstrumenttien ja arvopapereiden hankintahinta. Keskihintamenetelmä ottaa huomioon valuuttakursien ja hintojen muutokset, ja sitä käytetään myytyjen erien voittojen/tappioiden laskemisessa;
- b) vuoden lopussa kirjattu realisoitumaton tappio vaikuttaa keskihintaan (arvopaperi) tai keskikurssiin (valuuttaposition);
- c) arvopapereihin liittyviä kuponkikorkoja pidetään erillisenä eränä. Jos kyseessä ovat valuuttamääräiset arvopaperit, korkotulot sisällytetään valuuttasaamisiin mutta niitä ei oteta huomioon arvopaperin hankintahintaa määritettäessä tai keskihintaa laskettaessa.

2. Arvopapereiden osalta sovelletaan seuraavia erityissäännöksiä:

- a) liiketapahtumat arvostetaan transaktiohintojen mukaisesti, ja ne kirjataan taseeseen puhtaita hintoja käyttäen;
- b) säilytys- ja järjestelypalkkioita, tilinhoitomaksuja ja muita välillisiä kustannuksia ei lasketa hankintahintaan, vaan ne kirjataan tuloslaskelmaan. Niitä ei oteta huomioon keskihintaa laskettaessa;
- c) tuotot kirjataan bruttomääräisinä. Palautettava ennakonpidätys ja muut verot käsitellään erikseen;
- d) arvopaperilajikohtaisen keskihinnan määrittämiseen on kaksi menetelmää: i) kaikki päivän aikana tehdyt ostot lisätään edellisen päivän keskihintaan uuden painotetun keskihinnan määrittämiseksi ennen kuin otetaan huomioon saman päivän aikana tehtyjä myyntejä, tai ii) yksittäiset arvopaperikaupat (osto ja myynti) voidaan ottaa keskihintaa laskettaessa huomioon siinä järjestyksessä kuin kaupat päivän kuluessa tehtiin.

3. Kullan ja valuuttojen osalta sovelletaan seuraavia erityissäännöksiä:

- a) tiettyyn valuuttaan kohdistuvat liiketapahtumat, joista ei seuraa valuuttapositionimuutosta, muunnetaan euromääräiseksi sopimuspäivän tai maksun suorituspäivän kurssiin. Näillä liiketapahtumilla ei ole vaikutusta keskihintaan;
- b) valuuttoihin kohdistuvat liiketapahtumat, joista seuraa valuuttapositionimuutos, muunnetaan euromääräiseksi sopimuspäivän tai maksun suorituspäivän kurssiin;
- c) kassaan- ja kassastamaksut muunnetaan maksun suorituspäivän markkinakeskikurssia käyttäen;
- d) päivän aikana tehdyt nettomääräiset kulta- ja valuuttahankinnat lisätään edellisen päivän valuuttasaamisiin tai kullan määrään kunkin valuutan tai kullan sen päivän keskihintaa käyttäen uuden painotetun keskikurssin tai kullan painotetun keskihinnan määrittämiseksi. Nettomääräisen myynnin kohdalla realisoituneiden voittojen/tappioiden laskemisessa käytetään kunkin valuutan tai kullan edellisen päivän keskihintaa, joten nettomyynti ei vaikuta keskihintaan. Jos valuuttojen osto- ja myyntikurssit tai kullan osto- ja myyntihinnat päivän aikana poikkeavat toisistaan, ero johtaa realisoituneisiin voittoihin/tappioihin. Jos valuutta- tai kultaositio on alijäämäinen, toimitaan päinvastoin kuin edellä eli nettomääräinen myynti vaikuttaa keskihintaan ja nettohankinnat pienentävät valuuttapositionia senhetkisen painotetun keskikurssin tai kullan keskihinnan mukaan;

- e) valuuttakauppojen kustannukset ja muut yleisluontoiset kustannukset kirjataan tuloslaskelmaan.

IV LUKU

TASEEN ULKOPUOLISIA ERIÄ KOSKEVAT KIRJANPITOPERIAATTEET

11 artikla

Yleissäännöt

1. Valuuttatermiinit, valuuttaswapien termiinikaupat ja muut sellaiset valuuttainstrumentit, joissa vaihdetaan tietty valuuttamäärä toiseen valuuttaan tulevana ajankohtana, sisällytetään nettovaluuttapositioneihin valuuttamääräisiä voittoja ja tappioita laskettaessa.
2. Koronvaihtosopimukset, futuurit, korkotermiinit ja muut korkoinstrumentit kirjataan ja arvostetaan tase-erittäin. Nämä instrumentit käsitellään erillään taseessa olevista eristä.
3. Taseen ulkopuolisista eristä aiheutuneet voitot ja tappiot käsitellään samalla tavalla kuin taseessa olevista eristä aiheutuneet voitot ja tappiot.

12 artikla

Valuuttatermiinit

1. Termiinikaupat kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivän ja maksun suorituspäivän väliseksi ajaksi termiinikaupan avistakurssiin. Myyntivoitot ja -tappiot lasketaan ostojen ja myyntien päivittämisen nettouttamismenetelyn mukaisesti käyttäen valuuttaposition sopimuspäivän keskihintaa (kaksi tai kolme pankkipäivää tekopäivän jälkeen). Voittoja ja tappioita pidetään realisoitumattomina maksun suorituspäivään asti, ja ne käsitellään 9.1 artiklan mukaisesti.
2. Avista- ja termiinikurssien välinen erotus (korkoero) kirjataan siirtovelkoihin tai siirtosaamisiin suoriteperusteen mukaan sekä myyntien että ostojen kohdalla.
3. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset tilit peruutetaan. Mahdollinen jäljelle jäävä saldo siirretään vuosineljänneksen lopussa arvomuutostililtä tuloslaskelmaan.
4. Termiinikaupalla tehdyt ostot vaikuttavat valuuttaposition keskihintaan avistakurssiin kaksi tai kolme päivää kaupantekopäivän jälkeen, riippuen avistakaupankäynnin markkinakäytännöistä.
5. Termiinipositio arvostetaan samanaikaisesti saman valuutan avistaposition kanssa mahdollisten erojen tasoittamiseksi valuuttaposition sisällä. Mahdollinen nettotappio kirjataan tuloslaskelmaan, kun se ylittää aiemmat arvomuutostilille kirjatut arvostusvoitot; nettovoitto kirjataan arvomuutostilille.

13 artikla

Valuuttaswapit

1. Avistakaupat kirjataan taseeseen maksun suorituspäivänä.
2. Termiinkaupat kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivän ja maksun suorituspäivän väliseksi ajaksi termiinkauppojen avistakurssiin.
3. Myynnit kirjataan tapahtumapäivän avistakurssiin, joten voittoa tai tappiota ei synny.
4. Avista- ja termiiniurssien välinen erotus (korkoero) kirjataan siirtovelkoihin tai siirtosaamisiin suoriteperusteen mukaan sekä myyntien että ostojen kohdalla.
5. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset tilit peruutetaan.
6. Valuuttaposition keskihinnassa ei tapahdu muutoksia.
7. Termiinipositio arvostetaan samanaikaisesti avistaposition kanssa.

14 artikla

Korkofutuurit

1. Korkofutuurit kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivänä.
2. Alkumarginaali kirjataan erikseen erillisenä saamisena, mikäli kyseessä on rahatalletus. Jos talletus muodostuu arvopapereista, ne säilytetään taseessa sellaisinaan.
3. Vaihtelumarginaalin päivittäiset vaihtelut kirjataan taseeseen erikseen erilliselle tilille futuurin hintakehityksestä riippuen joko vastaaviin tai vastattaviin. Samaa menettelyä sovelletaan avoimen position sulkemispäivänä. Erillinen tili peruutetaan välittömästi menettelyn jälkeen, ja kaupan kokonaistulos kirjataan tulosvaikutteisesti riippumatta siitä, toimitetaanko arvopaperi. Mikäli arvopaperi toimitetaan, tulee osto tai myynti merkitä kirjanpitoon markkinahintaan.
4. Palkkiot kirjataan tuloslaskelmaan.
5. Euromääräiseksi muuntaminen tapahtuu tarvittaessa sopimuksen sulkemispäivän markkinakurssiin. Valuuttaposition kasvaessa keskihinta muuttuu sopimuksen sulkemispäivänä.
6. Päivittäisen arvostuksen vuoksi voitot ja tappiot kirjataan erikseen erillisille tileille. Vastaavaa-puolen erillinen tili edustaa tappiota ja vastattavaa-puolen erillinen tili voittoa. Realisoitumattomat tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, ja tuotot kirjataan taseeseen erään "Muut velat".
7. Tuloslaskelmaan vuoden lopussa kirjattuja realisoitumattomia tappioita ei peruuteta seuraavina tilikausina, ellei sopimusta suljeta tai päätetä. Mahdollinen voitto kirjataan väli-

aikaistilille "Muut varat", ja arvonmuutostilille merkitään samansuuruinen erä.

15 artikla

Koronvaihtosopimukset

1. Koronvaihtosopimukset kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivänä.
2. Maksetut ja saadut korot kirjataan suoriteperusteen mukaan. Samaan koronvaihtosopimukseen liittyvät maksuvelvoitteet voidaan nettouttaa.
3. Valuuttamääräiset koronvaihtosopimukset vaikuttavat valuuttaposition keskihintaan, kun maksetut maksut ja saadut maksut eivät vastaa toisiaan. Valuuttaposition kasvaessa keskihinta muuttuu maksun erääntyessä.
4. Kaikki koronvaihtosopimukset arvostetaan markkinahintaan (marked to market) ja muunnetaan tarvittaessa euromääräisiksi valuutan avistakurssiin. Tuloslaskelmaan vuoden lopussa kirjattuja realisoitumattomia tappioita ei peruuteta seuraavina tilikausina, ellei sopimusta suljeta tai päätetä. Realisoitumattomat arvostusvoitot kirjataan arvonmuutostilille.
5. Palkkiot kirjataan tuloslaskelmaan.

16 artikla

Korkotermiinit

1. Korkotermiinit kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekohetkellä.
2. Maksun suorituspäivänä osapuolten välillä maksettava kompensatio kirjataan tuloslaskelmaan maksun suorituspäivänä. Maksujen kirjaamisessa ei noudateta suoriteperustetta.
3. Mahdollisten valuuttamääräisten korkotermiinien kompensatiot vaikuttavat kyseisen valuuttaposition keskihintaan. Kompensatio muunnetaan euromääräiseksi maksun suorituspäivän avistakurssiin. Maksettujen ja saatujen maksujen välisestä erosta aiheutuva valuuttaposition kasvaminen muuttaa keskihintaa maksun eräpäivänä.

4. Kaikki korkotermit arvioidaan markkinahintaan (marked to market) ja muunnetaan tarvittaessa euromääräisiksi valuutan avistakurssiin. Tuloslaskelmaan vuoden lopussa kirjatut realisoitumattomia tappioita ei peruuteta seuraavina tilikausina, ellei sopimusta suljeta tai päätetä. Realisoitumattomat arvostusvoitot kirjataan arvomuutostilille.

5. Palkkiot kirjataan tuloslaskelmaan.

17 artikla

Arvopapereiden termiinkaupat

Arvopapereiden termiinkaupat voidaan kirjata menetelmällä A tai menetelmällä B:

Menetelmä A:

- a) arvopapereiden termiinkaupat kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivän ja maksun suorituspäivän väliseksi ajaksi termiinkaupan termiinkurssiin;
- b) vaikutus arvopaperilajikohtaiseen keskihintaan alkaa vasta, kun maksu suoritetaan; termiinisopimuksiin liittyvien myyntien tulosvaikutus lasketaan maksun suorituspäivänä;
- c) maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset tilit peruutetaan ja mahdollinen saldo siirretään arvomuutostililtä tuloslaskelmaan kredit-puolelle. Hankittu arvopaperi kirjataan eräpäivän avistahintaan (todellinen markkinahinta), ja ero alkuperäiseen termiinihintaan kirjataan realisoituneeksi voitoksi tai tappioksi;
- d) arvopapereiden ollessa valuuttamääräisiä ei kyseisen valuutan nettovaluuttaposition keskihinta muutu, mikäli EKP:llä on hallussaan kyseisen valuutan määräisiä varoja. Mikäli EKP:llä ei ole hallussaan valuutaa, jonka määräinen termiinisopimuksella ostettava joukkovelkakirja on, ja valuutaa joudutaan ostamaan, sovelletaan 10 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaisia valuutanostosäännöksiä;
- e) sopimuksen voimassaoloaikana termiinipositiot arvostetaan kukin erikseen termiinkaupan markkinahintaan. Vuoden lopussa arvostustappio kirjataan tuloslaskelmaan ja arvostusvoitto arvomuutostilille taseeseen. Tuloslaskelmaan vuoden lopussa kirjattuja realisoitumattomia tappioita ei peruuteta seuraavina tilikausina, ellei sopimusta suljeta tai päätetä.

Menetelmä B:

- a) arvopapereiden termiinkaupat kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivän ja maksun suorituspäivän väliseksi ajaksi termiinkaupan termiinkurssiin. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset tilit peruutetaan;
- b) arvopaperin vuosineljänneksen lopussa tapahtuvan arvostuksen pohjana on nettopositio, joka perustuu taseeseen sekä saman arvopaperin taseen ulkopuolisille tileille kirjatuihin myynteihin. Arvostusmuutos vastaa eroa nettopositiossa, kun se arvostetaan arvostushintaa käyttäen ja kun se arvostetaan taseposition keskihintaa käyttäen. Vuosineljänneksen lopussa termiinisopimuksiin sovelletaan edellä 7 artiklassa kuvattua arvostusprosessia. Arvostusmuutos vastaa erotusta avistahinnan ja takaisinostositoumusten keskihinnan välillä;
- c) termiinisopimukseen liittyvä myyntivoitto tai -tappio kirjataan sille tilikaudelle, jonka kuluessa sitoumus on annettu. Voitto/tappio vastaa erotusta alkuperäisen termiinihinnan ja taseposition keskihinnan välillä myyntihetkellä. Mikäli tasepositio ei ole riittävä, käytetään taseen ulkopuolisille tileille kirjattujen ostositoumusten keskihintaa.

V LUKU

VUOSITTAIN JULKAISTAVA TASE JA TUOSLASKELMA

18 artikla

Kaavat

1. EKP:n vuosittain julkaistavan taseen kaava annetaan liitteessä III.
2. EKP:n julkaistavan tuloslaskelman kaava annetaan liitteessä IV.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

19 artikla

Sääntöjen kehittäminen, soveltaminen ja tulkinta

1. Kirjanpito- ja rahoitustulokomitea (AMICO) toimii EKP:n neuvottelufoorumina ja neuvoo johtokunnan välityksellä EKP:n neuvostoa EKP:n kirjanpitosääntöjen kehittämistä ja soveltamista koskeissa kysymyksissä.
2. Tätä päätöstä tulkittaessa tulee ottaa huomioon valmistelu, yhteisön lainsäädännössä yhdenmukaistetut kirjanpitoperiaatteet sekä yleisesti hyväksytty kansainvälinen kirjanpito-tapa.

*20 artikla***Siirtymäsäännökset**

Saamiset ja velat 31 päivästä joulukuuta 1998 arvostetaan 1 päivänä tammikuuta 1999. Siirtymäkauden alussa otetaan uusiksi keskihinnoina ne markkinahinnat ja -kurssit, joita EKP on soveltanut avaustaseessaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

sovelletaan kuitenkin myös EKP:n 31.12.2000 päivättyyn vuositaseeseen sekä EKP:n tuloslaskelmaan 31.12.2000 päättyvälle tilikaudelle. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*21 artikla***Loppusäännökset**

Tämä päätös tulee muutetussa muodossaan voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001. Tällä päätöksellä käyttöön otettuja kaavoja

Tehty Frankfurt am Mainissa 12 päivänä joulukuuta 2000.

Puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

LIITE I

SANASTO

Arvonmuutostileillä tarkoitetaan tasetilejä, joille kirjataan saamisen tai velan arvomuutos (korjatun) hankintamenon ja tilikauden viimeisen päivän markkinahintaan tehdyn arvostuksen välillä, mikäli saamisen hankintameno on alhaisempi tai velan korkeampi kuin arvostus tilikauden viimeisen päivän markkinahintaan. Arvonmuutos sisältää mahdolliset erot niin hintojen noteerauksissa kuin markkinakoroissakin.

Arvopapereiden termiinkaupoilla tarkoitetaan asiakaskauden OTC-sopimuksia, joissa sitoudutaan tulevaisuudessa ostamaan tai myymään korkoa tuottava arvopaperi, tavallisesti joukkovelkakirja, tietyssä päivänä sopimushetkellä sovittuun hintaan.

Diskontolla tarkoitetaan arvopaperin nimellisarvon ja hankintahinnan erotusta, kun hankintahinta on alhaisempi kuin nimellisarvo.

Diskonttoinstrumentilla tarkoitetaan nollakorkoista arvopaperia, josta saatava tuotto syntyy pääoman arvonnoususta arvopaperin diskonttauksesta johtuen.

Eräpäivällä tarkoitetaan päivää, jolloin nimellisarvo/pääoma erääntyy maksettavaksi täysimääräisenä.

IRR:llä tarkoitetaan korkoa, jota käytettäessä arvopaperin arvo kirjanpidossa vastaa tulevan kassavirran nykyarvoa.

ISIN-koodilla tarkoitetaan asiaankuuluvan toimivaltaisen viranomaisen instrumentille antamaa koodia.

Jaksottamisella tarkoitetaan preemion/diskonton tai taseen vastaaviin merkittyjen erien arvonalenemisen kirjaamista määräjassa ja suunnitelman mukaisesti.

Kassaperusteella (maksuperusteella) tarkoitetaan kirjaamisperustetta, jonka mukaan tapahtumat kirjataan maksun suorituspäivänä.

Keskihinnalla tarkoitetaan jatkuvaa (painotettua) keskihintaa, joka saadaan lisäämällä jokaisen hankinnan yhteydessä hankintameno olemassaolevaan kirjanpitoarvoon, jolloin saadaan uusi painotettu keskihinta.

Korkofutuurilla tarkoitetaan futuuripörssissä tehtyä termiinisopimusta, jossa sitoudutaan tulevaisuudessa ostamaan tai myymään korkoa tuottava arvopaperi kuten joukkovelkakirja tietyssä päivänä sopimushetkellä sovittuun hintaan. Arvopaperia ei yleensä toimiteta, vaan sopimus suljetaan ennen sovittua eräpäivää.

Korkotermiinillä tarkoitetaan sopimusta, jossa kaksi osapuolta sopii teoreettiselle talletukselle tietyssä eräpäivänä maksettavasta korosta. Maksun suorituspäivänä toinen osapuoli maksaa kompensatiota toiselle sen mukaan, miten suorituspäivän markkinakorko poikkeaa sovitusta korosta.

(Valuuttojen välisellä) koronvaihtosopimuksella tarkoitetaan vastapuolen kanssa tehtyä sopimusta koronmaksuja edustavien kassavirtojen vaihtamisesta joko samassa valuutassa tai kahden eri valuutan välillä.

Kytkentäverkostolla tarkoitetaan teknisiä perusrakenteita, järjestelyjä ja menettelyjä, jotka joko sisältyvät kansallisiin RTGS-järjestelmiin ja EKP:n maksumekanismiin tai soveltavat niitä, jotta maiden välisiä maksuja voidaan käsitellä Target-järjestelmässä.

Käänteisoperaatiolla tarkoitetaan joko operaatiota, jossa keskuspankki ostaa ("käänteinen repo") tai myy ("repo") arvopapereita takaisinostosopimuksen perusteella, tai keskuspankin luotto-operaatiota vakuutta vastaan.

Liiketoimikustannuksilla tarkoitetaan kustannuksia, jotka voidaan selkeästi yhdistää tiettyyn liiketapahtumaan.

Maksun suorituspäivällä tarkoitetaan tarkoitetaan päivää, jona arvon lopullinen ja peruuttamaton siirto on viety asiaankuuluvan selvitysyhteisön kirjanpitoon. Suoritus voi tapahtua välittömästi (reaaliaikaisesti), saman päivän arvolla (päivän lopetus) tai sovittuna päivänä kaupantekopäivän jälkeen.

Markkinahinnalla tarkoitetaan kulta-, valuutta tai arvopaperi-instrumentin joko järjestäytyneillä (arvopaperipörssi) tai järjestäytymättömillä markkinoilla (esim. OTC-markkinoilla) muodostunutta hintaa, jossa ei (tavallisesti) oteta huomioon kertyneitä korkoja tai ostohyvitystä.

Markkinakeskikurssilla tarkoitetaan arvopaperin ostokurssin ja myyntikurssin välistä keskipistettä. Markkinakeskikurssi perustuu tunnustettujen pörssimeklareiden tai pörssien noteerauksiin suuruusluokaltaan normaaleissa liike tapahtumissa.

Preemiolla tarkoitetaan arvopaperin nimellisarvon ja hankintahinnan erotusta, kun hankintahinta ylittää nimellisarvon.

Puhtaalla hinnalla tarkoitetaan transaktiohintaa, joka sisältää hintaan kuuluvat liiketoimikustannukset mutta ei ostohyötyjä tai kertyneitä korkoja.

Rahastoilla tarkoitetaan jakokelpoisista voitoista siirrettyä summaa, jota ei ole kohdennettu kattamaan mitään tilinpäätöspäivänä tiedossa olevaa velkaa, ennalta aavistettavaa menoa tai saatavien arvossa tapahtuvaa laskua.

Rahoitusomaisuudella tarkoitetaan seuraavanmuotoisia saatavia: i) rahaa, tai ii) sopimukseen perustuvaa oikeutta saada rahaa tai muita rahoitusinstrumentteja toiselta yritykseltä, iii) sopimukseen perustuvaa oikeutta vaihtaa rahoitusinstrumentteja toisen yrityksen kanssa ehdoin, joiden voidaan odottaa olevan suotuisat, tai iv) toisen yrityksen osakkeita tai osuuksia (rahoitusomaisuusarvopapereita).

Realisoitumattomilla voitoilla/tappioilla tarkoitetaan saamisten arvostuksesta aiheutuvia voittoja/tappioita suhteessa niiden (korjattuun) hankintahintaan.

Realisoituneilla voitoilla/tappioilla tarkoitetaan tase-erien myyntihinnan ja (korjatun) hankintahinnan välisestä erosta aiheutuvia voittoja/tappioita.

Saamisilla tarkoitetaan yrityksen hallussa aikaisempien tapahtumien vaikutuksesta olevaa varallisuutta, josta odotetaan koituvan liikelaitokselle taloudellista etua tulevaisuudessa.

Selvityksellä tarkoitetaan toimintaa, jonka seurauksena syntyy velvoitteita siirrettäessä varoja tai omaisuutta kahden tai useamman osapuolen välillä. Eurojärjestelmän sisäisessä kaupankäynnissä selvityksellä viitataan kansallisten keskuspankkien välisten nettosaamisten/nettovelkojen eliminointiin ja se edellyttää omaisuuden siirtoa.

Takaisinmyyntisopimuksella tarkoitetaan sopimusta, jossa käteisen rahan haltija sopii ostavansa arvopapereita ja myyvänsä ne takaisin sovittuun hintaan joko vaadittaessa, tietyn ajan kuluttua tai tietyssä tilanteessa. Repokauppa voidaan sopia myös kolmannen osapuolen välityksellä ("kolmikantarepo").

Target-järjestelmällä (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) tarkoitetaan maksujärjestelmää, johon kuuluu yksi RTGS-järjestelmä (reaaliaikainen bruttomaksujärjestelmä) kustakin kansallisesta keskuspankista, EKP:n maksumekanismi ja kytkentäverkosto.

Tasapoistolla tarkoitetaan, että poisto/jaksotus tietylle ajanjaksolle saadaan siten, että hyödykkeen hankintahinta vähennettynä arvioidulla jäännösarvolla jaetaan sen arvioidulla taloudellisella käyttöiällä ajan mukaan suhteellisesti.

Transaktiohinnalla tarkoitetaan osapuolten sopimuksen teko hetkellä sopimaa hintaa.

Valuuttasaamisilla tarkoitetaan valuuttakohtaista nettovaluuttapositiota. Tässä määritelmässä erityisnosto-oikeudet (SDR) katsotaan erilliseksi valuutaksi.

Valuuttaswapilla tarkoitetaan valuutan ostoa/myyntiä avistakauppana jotakin muuta valuuttaa vastaan (avistapää) ja saman määrän samanaikaista myyntiä/ostamista takaisin termiinikauppana (termiinipää).

Valuuttatermiinillä tarkoitetaan sopimusta, jossa sitoudutaan ostamaan tai myymään tietty määrä valuuttaa ennalta sovittuun hintaan jotakin toista, yleensä kotimaista, valuuttaa vastaan tietyssä tulevana päivänä enemmän kuin kaksi pankkipäivää sopimuspäivän jälkeen. Valuutan termiinikurssi määräytyy sopimuspäivän avistakurssin perusteella siten, että siihen lisätään tai siitä vähennetään sovittu preemio/diskontto.

Varauksilla tarkoitetaan ennen tilikauden tuloksen laskemista erilleen siirrettyä summaa, jolla varaudutaan tiedossa oleviin tai ennalta aavistettaviin velkoihin tai riskeihin, joiden täsmällistä määrää ei voida määrittää (ks. "Rahastot"). Velkoja ja maksuja varten tehdyillä varauksilla ei voida korjata saamisten arvoa.

Velalla tarkoitetaan yritykselle aikaisempien tapahtumien vaikutuksesta syntyneitä nykyistä vastuuta ja velvoitetta, jonka suorituksen odotetaan johtavan taloudellista etua edustavien varojen ulosvirtaukseen liikelaitoksesta.

Vieraalla pääomalla (financial liabilities) tarkoitetaan oikeudellista velvoitetta luovuttaa rahaa tai muita rahoitusinstrumentteja toiselle yritykselle tai vaihtaa rahoitusinstrumentteja toisen yrityksen kanssa ehdoin, joiden voidaan odottaa olevan epäsuotuisat.

LIITE II

TASEEN SISÄLTÖÄ JA ARVOSTAMISTA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Huomautus: numerointi viittaa liitteessä III esitettyyn tasekaavaan.

VASTAAVAA

Tase-erä	Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
1	Kulta ja kultasäämiset	Markkinahintaan
2	Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta	
2.1	Saamiset IMF:ltä	a) <i>Varanto-osuuteen kuuluvat nosto-oikeudet (netto)</i> Kansallinen kiintiö, josta vähennetään IMF:n hallussa olevat euromääräiset talletukset. IMF:n tili 2 (hallinnollisten kulujen eurotili) voidaan joko vähentää tässä tai se voidaan kirjata erään "Euro-määräiset velat euroalueen ulkopuolelle" b) <i>Erityiset nosto-oikeudet</i> Erityiset nosto-oikeudet (brutto) c) <i>Muut saamiset</i> GAB-rahoitusjärjestelyt, erityisiin lainajärjestelyihin kuuluvat lainat, PRGF-ohjelman piiriin kuuluvat talletukset
2.2	Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset	a) <i>Talletukset euroalueen ulkopuolisissa pankeissa</i> Sekkilit, määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat luotot b) <i>Arvopaperisijoitukset (eivät kuitenkaan kantaosakkeet, voitto-osuudet ja muut vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvat arvopaperit) euroalueen ulkopuolelle</i> Euroalueen ulkopuolella olevien liikkeeseenlaske- mat jälkimarkkinakelpoiset joukkovelkakirjat, vekselit, nollakorkoiset joukkovelkakirjalainat, rahamarkkinapaperit c) <i>Valuuttamääräiset lainat (talletukset)</i> Euroalueen ulkopuolella oleville myönnettyt lainat ja euroalueen ulkopuolella olevien liikkeeseenlaske- mat ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (eivät kuitenkaan kantaosakkeet, voitto-osuudet ja muut vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvat arvopaperit)

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
		d) Muut valuuttamääräiset saamiset Setelit ja metallirahat euroalueen ulkopuolelta	d) Muut valuuttamääräiset saamiset Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
3	Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta	a) Arvopaperit Jälkimmäisillä markkinoilla olevat joukkovelkakirjat, vekselit, nollakorkoiset joukkovelkakirjalainat, rahamarkkinapaperit (eivät kuitenkaan kantaosakkeet, voitto-osuudet ja muut vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvat arvopaperit) b) Muut saamiset Ei-jälkimmäisillä markkinoilla olevat arvopaperit (eivät kuitenkaan kantaosakkeet, voitto-osuudet ja muut vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvat arvopaperit), myönnettyt lainat, talletukset, sekalainen luotonanto	a) (Jälkimmäisillä markkinoilla olevat) arvopaperit Markkinahintaan ja vuoden viimeisen päivän markkinakurssia käyttäen b) Muut saamiset Talletukset nimellisarvoon, ei-jälkimmäisillä markkinoilla olevat arvopaperit hankintahintaan. Molempien muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
4	Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta		
4.1	Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja lainat	a) Talletukset euroalueen ulkopuolisissa pankeissa Sekkitalit, määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat luotot Euromääräisten arvopapereiden hoitoon liittyvät takaisinmyyntisopimukset b) Arvopaperisijoitukset (lukuun ottamatta kantaosakkeita, voitto-osuuksia ja muita vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvia arvopapereita) euroalueen ulkopuolelle Euroalueen ulkopuolella olevien liikkeeselaskemat jälkimmäisillä markkinoilla olevat joukkovelkakirjat, vekselit, nollakorkoiset joukkovelkakirjalainat ja rahamarkkinapaperit c) Myönnettyt lainat (talletukset) euroalueen ulkopuolelle Euroalueen ulkopuolella oleville myönnettyt lainat ja euroalueen ulkopuolella olevien liikkeeselaskemat ei-jälkimmäisillä markkinoilla olevat arvopaperit d) Euroalueen ulkopuolisten tahojen liikkeeselaskemat arvopaperit Ylikansallisten tai kansainvälisten organisaatioiden (esim. Euroopan investointipankki) liikkeeselaskemat arvopaperit organisaation maantieteellisestä sijainnista riippumatta	a) Talletukset euroalueen ulkopuolisissa pankeissa Nimellisarvoon b) (Jälkimmäisillä markkinoilla olevat) arvopaperit Vuoden viimeisen päivän markkinahintaan c) Myönnettyt lainat (talletukset) euroalueen ulkopuolelle Talletukset nimellisarvoon, ei-jälkimmäisillä markkinoilla olevat arvopaperit hankintahintaan d) Euroalueen ulkopuolisten tahojen liikkeeselaskemat arvopaperit Vuoden viimeisen päivän markkinahintaan
4.2	ERM II:n luottojärjestelyihin perustuvat saamiset	Luotonanto ERM II:n ehdoilla	Nimellisarvoon
5	Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset luotot euroalueen luottolaitoksille	Erät 5.1—5.5: Asiakirjassa "Yhteinen rahapolitiikka kolmannessa vaiheessa — yleisasiakirja EKP:n rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä" kuvattuihin rahapolitiikan välineisiin liittyvät liiketoimet	

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
5.1	Perusrahoitusoperaatiot	Säännölliset likviditeettiä lisäävät käänteisoperaatiot, jotka toteutetaan viikoittain ja joissa sovellettava normaali juoksuaika on kaksi viikkoa	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
5.2	Pitempiaikaiset rahoitusoperaatiot	Säännölliset likviditeettiä lisäävät käänteisoperaatiot, jotka toteutetaan kuukausittain ja joissa sovellettava normaali juoksuaika on kolme kuukautta	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
5.3	Käänteiset hienosäätöoperaatiot	Käänteisoperaatiot, joilla hienosäädetään markkinoita tarvittaessa	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
5.4	Käänteiset rakenteliset operaatiot	Käänteisoperaatiot, joilla pyritään vaikuttamaan eurojärjestelmän rakenteelliseen asemaan rahoitussektoriin nähden	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
5.5	Maksuvalmiusluotot	Osa eurojärjestelmän maksuvalmiusjärjestelmää, jossa vastapuolet voivat saada yön yli -likviditeettiä vakuuskelpoisia arvopapereita vastaan etukäteen vahvistetulla korolla	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
5.6	Vakuutuksien muutospyyntöihin liittyvät luotot	Luottolaitoksille myönnettyt lisäluotot, jotka aiheutuvat näille luottolaitoksille aiemmin myönnettyjen luottojen vakuutena olevien arvopapereiden arvonnousta	Nimellisarvoon tai hankintahintaan
6	Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta	Sekkitilit, määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat luotot, vastaavien erään "euromääräiset arvopaperit euroalueelta" kuuluvien arvopaperisalkujen hoitoon liittyvät takaisinmyyntisopimukset (mukaan lukien euroalueen jäsenvaltioiden aikaisemmin valuuttavarantoihin luettavat, nykyisin euromääräiset erät) ja muut saamiset. Kirjeenvaihtajapankkimallin tilit ei-kotimaisissa euroalueen luottolaitoksissa. Muut saamiset ja operaatiot, jotka eivät liity eurojärjestelmän rahapoliittisiin operaatioihin	Nimellisarvoon tai hankintahintaan
7	Euromääräiset arvopaperit euroalueella	Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (joita on mahdollista käyttää rahapoliittisissa operaatioissa, eivät kuitenkaan kantaosakkeet, voitto-osuudet ja muut vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvat arvopaperit): euromääräiset jälkimarkkinakelpoiset joukkovelkakirjat, vekselit, nollakorkoiset joukkovelkakirjalainat, rahamarkkinapaperit (mukaan lukien julkisyhteisöjen liikkeeseenlaskemat arvopaperit ajalta ennen EMUa); hienosäätötarkoituksessa hankitut EKP:n velkasitoumukset	Vuoden viimeisen päivän markkinahintaan
8	Euromääräiset saamiset julkisyhteisöiltä	Saamiset julkisyhteisöiltä ajalta ennen EMUa (ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit, lainat)	Talletukset nimellisarvoon, ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit hankintahintaan
9	Eurojärjestelmän sisäiset saamiset		

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
9.1	EKP:n velkasitoumusten liikkeellelaskun perusteella annettuihin velkakirjoihin liittyvät saamiset	Vain EKP:n taseessa. Kansallisten keskuspankkien antamat velkakirjat EKP:n velkasitoumuksia koskevien back-to-back-sopimusten perusteella	Nimellisarvoon
9.2	Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)	a) Target-tilien ja kansallisten keskuspankkien vastaavien tilien saldoista aiheutuvat nettosaamiset (eli saamisten ja velkojen yhteismäärä), ks. myös vastattavien erä "muut velat eurojärjestelmän sisällä (netto)" b) muut mahdolliset eurojärjestelmän sisäiset saamiset	a) Nimellisarvoon b) Nimellisarvoon
10	Selvitettävänä olevat erät	Selvitystilien saldot (saamiset), mukaan lukien selvitetävänä olevat sekut	Nimellisarvoon
11	Muut saamiset		
11.1	Euroalueen metallirahat	Eurokolikot	Nimellisarvoon
11.2	Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus	Maa-alueet ja rakennukset, kalusto (mukaan lukien atk-laitteistot), ohjelmistot	Hankintahintaan poistot vähennettyinä. Poistojen jaksotus: — Tietokoneet ja niihin liittyvät laitteet ja ohjelmistot sekä moottoriajoneuvot: 4 vuotta — Kalusto ja rakennelmat: 10 vuotta — Rakentaminen ja aktivoidut (suurehkot) kunnostusmenot: 25 vuotta Menojen aktivoinnissa raja-arvo (mikäli meno ilman arvonalisäveroa jää alle 10 000 euron, sitä ei aktivoida)

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
11.3	Muu rahoitusomaisuus	Kantaosakkeet, voitto-osuudet ja sijoitukset tytäryhtiöihin. Eläke- ja henkilöstörahoistoihin liittyvät sijoitussalkut. Lakisääteisistä syistä hallussa pidetyt talletukset ja kansallisten keskuspankkien omaan lukuunsa harjoittama sijoitustoiminta, jolla on jokin erityinen tarkoitus, kuten korvamerkityt, erään pääoma ja rahastot kirjattaviksi soveltuvat salkut tai korvamerkityt salkut, jotka edustavat pysyviä investointeja (rahoitusomaisuuteen luettava käyttöomaisuus). Tähän erään kuuluvien salkkujen hoitoon liittyvät takaisinmyyntisopimukset luottolaitosten kanssa	a) <i>Jälkimarkkinakelpoiset kantaosakkeet</i> Markkinahintaan b) <i>Voitto-osuudet ja epälikvidit kantaosakkeet</i> Hankintahintaan c) <i>Sijoitukset tytäryhtiöihin tai merkittävät osuudet yhtiöissä</i> Omaisuuksien nettoarvoon d) <i>(Jälkimarkkinakelpoiset) arvopaperit</i> Markkinahintaan e) <i>Ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit</i> Hankintahintaan f) <i>Muut kuin luovutettaviksi tarkoitetut varat</i> Hankintahintaan Preemiot/diskontot jaksotetaan
11.4	Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	Valuuttatermiinien, valuuttaswapien ja muiden swap-sopimusten, korkofutuuriin ja korkotermiinien arvostuksen tulokset	Instrumenttien nettoaseman termiinkurssin ja spotkurssin ero käyttäen valuutan markkinakurssia
11.5	Siirtosaamiset ja maksetut ennakot	Toteutuneet tulot, joista ei ole saatu maksua. Maksetut ennakot ja maksetut kertyneet korot ⁽¹⁾	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään markkinakurssia
11.6	Sekalaiset erät	Ennakot, lainat, muut vähämerkityksiset erät. Vakuudettomat lainat (loans on a trust basis). Asiakkaiden korkotalletuksiin liittyvät investoinnit	Nimellisarvoon/hankintahintaan <i>Asiakkaiden korkotalletuksiin liittyvät investoinnit</i> Markkinahintaan
12	Tilikauden tappio		

⁽¹⁾ Arvopaperia ostettaessa mukana siirtyneet kertyneet korot.

VASTATTAVAA

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
1	Liikkeessä olevat setelit	EKP:n liikkeeseen laskemat setelit	Nimellisarvoon
2	Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille	Erät 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.5: Asiakirjassa "Yhteinen rahapolitiikka kolmannessa vaiheessa — yleisasiakirja EKP:n rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä" tarkoitetut euromääräiset talletukset	
2.1	Sekkitilit (ml. vähimmäisvarantotalletukset)	Perussäännön mukaisesti vähimmäisvarantovelvoitteen alaisten rahalaitosten luetteloon kuuluvien luottolaitosten euromääräiset tilit. Erään kuuluvat ensisijaisesti vähimmäisvarantotalletusten tilit	Nimellisarvoon

	Tase-erä	Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
2.2	Talletusmahdollisuus	Yön yli -talletukset etukäteen vahvistetulla korolla (maksuvalmiusjärjestelmässä)	Nimellisarvoon
2.3	Määräaikaistalletukset	Perintä likviditeetin sitomistarkoituksessa hienosäätöoperaatioiden johdosta	Nimellisarvoon
2.4	Käänteiset hienosäätöoperaatiot	Rahapolitiikkaan liittyvät liiketapahtumat, joiden tarkoituksena on likviditeetin sitominen	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
2.5	Vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät talletukset	Luottolaitosten talletukset, jotka tehdään näille luottolaitoksille myönnettyjen luottojen vakuutena olevien arvopapereiden arvon laskun vuoksi	Nimellisarvoon
3	Muut euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille	Repo-operaatiot samanaikaisten, vastaavien erään "euromääräiset arvopaperit euroalueelta" kuuluvien arvopaperisalkkujen hoitoon liittyvien takaisinmyyntisopimusten yhteydessä. Muut operaatiot, jotka eivät liity rahapolitiikkaan. Ei luottolaitosten sekkitilejä	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
4	EKP:n liikkeeseen laskemat velkasitoumukset	Vain EKP:n taseessa. Asiakirjassa "Yhteinen rahapolitiikka kolmannessa vaiheessa — yleisasiakirja EKP:n rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä" tarkoitetut velkasitoumukset. Diskonttopapereita, jotka lasketaan liikkeeseen likviditeetin sitomistarkoituksessa	Nimellisarvoon
5	Euromääräiset velat muille euroalueella oleville		
5.1	Julkisyhteisöt	Sekkitilit, määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat talletukset	Nimellisarvoon
5.2	Muut velat	Henkilöstön, liikeyritysten ja asiakkaiden (mukaan lukien vähimmäisvarantovelvoitteesta vapautetuiksi luetteloidut rahalaitokset — ks. vastattavien erä 2.1) ja muiden hallussa olevat sekkilitalletukset; määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat talletukset	Nimellisarvoon
6	Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle	Muiden pankkien, keskuspankkien, kansainvälisten/ylikansallisten elinten (mukaan lukien Euroopan yhteisöjen komissio) sekkitilit, määräaikaistalletukset, vaadittaessa takaisin maksettavat talletukset (mukaan lukien maksuliikettä varten pidettävät tilit sekä sijoitusten hoitoa varten pidettävät tilit); muiden tallettajien sekkitilit. Repo-operaatiot samanaikaisten, euromääräisten arvopapereiden hoitoon liittyvien takaisinmyyntisopimusten yhteydessä. Rahaliittoon osallistumattomien kansallisten keskuspankkien Target-tilien saldot	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan
7	Valuuttamääräiset velat euroalueelle	Sekkitilit. Takaisinostosopimuksiin perustuvat velat; tavallisesti näissä sijoitustoimissa käytetään joko valuuttoja tai kultaa	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
8	Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle		

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
8.1	Talletukset ja muut velat	Sekkitilit. Takaisinostosopimuksiin perustuvat velat; tavallisesti näissä sijoitustoimissa käytetään joko valuuttoja tai kultaa	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
8.2	ERM II:n luottojärjestelyihin perustuvat velat	Luotonotto ERM II:n ehdoilla	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
9	Myönnettyjen erityisnosto-oikeuksien vastaerä	SDR-määräinen erä, johon on kirjattu ne nosto-oikeudet, jotka kyseessä olevalla maalla tai kansalliselle keskuspankille on alunperin myönnetty	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään vuoden viimeisen päivän markkinakurssia
10	Eurojärjestelmän sisäiset velat		
10.1	Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat velat	EKP:n taseessa (euromääräinen)	Nimellisarvoon
10.2	Muut velat eurojärjestelmän sisällä (netto)	a) Target-tilien ja kansallisten keskuspankkien vastaavien tilien saldoista aiheutuvat nettovelat (eli saamisten ja velkojen yhteismäärä), ks. myös vastaavien erä "muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)" b) muut mahdolliset eurojärjestelmän sisäiset velat	a) Nimellisarvoon b) Nimellisarvoon
11	Selvitettävänä olevat erät	Selvitystilien saldot (velat), mukaan lukien selvitettävänä olevat pankkisiirrot	Nimellisarvoon
12	Muut velat		
12.1	Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	Valuuttatermiinien, valuuttaswapien ja muiden swap-sopimusten, korkofutuurin ja korkotermiinien arvostuksen tulokset	Instrumenttien nettoaseman termiinkurssin ja spotkurssin ero käyttäen valuutan markkinakurssia
12.2	Siirtovelat ja saadut ennakot	Tilikaudella toteutuneet menot, joista ei ole saatu maksua. Tilikaudella saadut maksut tuloista, jotka toteutuvat tulevina tilikausina	Nimellisarvoon, muuntamisessa käytetään markkinakurssia
12.3	Sekalaiset erät	(Väliaikaiset) verotustilit. (Valuuttamääräiset) luottotilit tai talletukset, jotka kattavat vakuuksia. Repo-operaatiot luottolaitosten kanssa samanaikaisten, vastaavien erään "Muu rahoitusomaisuus" kuuluvien salkkujen hoitoon liittyvien takaisinmyyntisopimusten yhteydessä. Vähimmäisvarantotalletusten lisäksi olevat pakolliset talletukset. Muut vähämerkityksiset erät. Kuluvan tilikauden voitto/tappio (käyttämättömät voittovarot), edellisen vuoden voitto (ennen voitonjakoa). Vakuudettomat velat (liability on a trust basis). Asiakkaiden kultatalletukset	Nimellisarvoon tai takaisinostohintaan Asiakkaiden kultatalletukset Markkinahintaan

Tase-erä		Tase-erien sisältöluokat	Arvostusperiaate
13	Varaukset	Eläkkeitä, valuuttakurssi- ja hintariskiä ja muita tarkoituk- sia varten (esim. odotettavissa olevat (vastaiset) menot)	Nimellisarvoon/hankinta- hintaan
14	Arvonmuutostilit	a) Arvonmuutostilit, jotka johtuvat muutoksista hin- noissa (kulta, kaikenlaiset euromääräiset arvopaperit ja kaikenlaiset valuuttamääräiset arvopaperit, markkina- hinnasta arvostuksesta johtuvat korkoriskijohdannai- siin liittyvät arvostuserot); arvonmuutostilit, jotka joh- tuvat muutoksista valuuttakursseissa (kaikissa nettova- luuttapositioneissa, mukaan lukien valuuttaswapit ja -ter- miinit sekä erityisnosto-oikeudet) b) Erityiset arvonmuutostilit, jotka koskevat perussään- nön 49.2 artiklan mukaisia osuuksia sellaisten jäsen- valtioiden kansallisilta keskuspankeilta, joita koskeva poikkeus on kumottu (ks. 9 artiklan 5 kohta)	Keskihinnan ja markki- na-arvon välinen arvostu- sero, muuntamisessa käytetään markkinakurs- sia
15	Pääoma ja rahastot		
15.1	Pääoma	Maksettu pääoma	Nimellisarvoon
15.2	Rahastot	Lainmukaiset varaukset perussäännön 33 artiklan mukaan	Nimellisarvoon
16	Tilikauden voitto		Nimellisarvoon

LIITE III

EKP:N VUOSITASE

(miljoonina euroina) ⁽¹⁾

Vastaavaa		Tilivuosi	Edellinen vuosi	Vastattavaa		Tilivuosi	Edellinen vuosi
1	Kulta ja kultasaamiset			1	Liikkeessä olevat setelit		
2	Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta			2	Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille		
2.1	Saamiset IMF:ltä			2.1	Sekkitilit (ml. vähimmäisvarantotalletukset)		
2.2	Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset			2.2	Talletusmahdollisuus		
3	Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta			2.3	Määräaikaistalletukset		
4	Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta			2.4	Käänteiset hienosäätöoperaatiot		
4.1	Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja lainat			2.5	Vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät talletukset		
4.2	ERM II:n luottojärjestelyihin perustuvat saamiset			3	Muut euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille		
5	Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset luotot euroalueen luottolaitoksille			4	EKP:n liikkeeseen laskemat velkasitoumukset		
5.1	Perusrahoitusoperaatiot			5	Euromääräiset velat muille euroalueella oleville		
5.2	Pitempiaikaiset rahoitusoperaatiot			5.1	Julkisyhteisöt		
5.3	Käänteiset hienosäätöoperaatiot			5.2	Muut velat		
5.4	Käänteiset rakenteelliset operaatiot			6	Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle		
5.5	Maksuvalmiusluotot			7	Valuuttamääräiset velat euroalueelle		
5.6	Vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät luotot			8	Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle		
6	Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta			8.1	Talletukset ja muut velat		
7	Euromääräiset arvopaperit euroalueelta			8.2	ERM II:n luottojärjestelyihin perustuvat velat		
8	Euromääräiset saamiset julkisyhteisöiltä			9	Myönnettyjen erityisnosto-oikeuksien vastaerä		

(miljoonina euroina) ⁽¹⁾

Vastaavaa		Tilivuosi	Edellinen vuosi	Vastattavaa		Tilivuosi	Edellinen vuosi
9	Eurojärjestelmän sisäiset saamiset			10	Eurojärjestelmän sisäiset velat		
9.1	EKP:n velkasitoumusten liikkeellelaskun perusteella annettuihin velkakirjoihin liittyvät saamiset			10.1	Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät		
9.2	Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)			10.2	Muut velat eurojärjestelmän sisällä (netto)		
10	Selvitettävänä olevat erät			11	Selvitettävänä olevat erät		
11	Muut saamiset			12	Muut velat		
11.1	Euroalueen metallirahat			12.1	Taseen ulkopuolisten tilien arvostuserot		
11.2	Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus			12.2	Siirtovelat ja saadut ennakot		
11.3	Muu rahoitusomaisuus			12.3	Sekalaiset erät		
11.4	Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot			13	Varaukset		
11.5	Siirtosaamiset ja sekalaiset erät			14	Arvonmuutostilit		
11.6	Sekalaiset erät			15	Pääoma ja rahastot		
				15.1	Pääoma		
				15.2	Rahastot		
12	Tilikauden tappio			16	Tilikauden voitto		
Vastaavaa yhteensä				Vastattavaa yhteensä			

⁽¹⁾ EKP voi vaihtoehtoisesti julkaista täsmälliset tai eri tavalla pyöristetyt euromääräiset summat.

LIITE IV

EKP:N JULKAISTAVA TULOSLASKELMA

miljoonaa euroa ⁽¹⁾

Tuloslaskelma 31 päivänä joulukuuta ... päättyvälle tilikaudelle		Tilivuosi	Edellisvuosi
1.1.1	Korkotuotot valuuttavarannoista		
1.1.2	Muu korkotuotto		
1.1	Korkotuotot		
1.2.1	Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvien kansallisten keskuspankkien saamisten korko		
1.2.2	Muut korkomenot		
1.2	Korkomenot		
1	Korkokate		
2.1	Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot/tappiot		
2.2	Rahoitusomaisuuden ja valuuttapositiodien arvonalennukset		
2.3	Siirto varauksista/varauksiin valuuttakurssi- ja hintariskiä varten		
2	Rahoituskate		
Tuotot palkkioista ja maksuista			
Kulut palkkioista ja maksuista			
3	Maksukate ⁽²⁾		
4	Tuotot kantaosakkeista ja voitto-osuuksista		
5	Muut tuotot		
Tuotot yhteensä			
6	Henkilöstökulut ⁽³⁾		
7	Toimintakulut ⁽³⁾		
8	Poistot aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä		
9	Ulkoistettu setelinvalmistus ⁽⁴⁾		
10	Muut kulut		
Tilikauden tappio/voitto			

⁽¹⁾ EKP voi vaihtoehtoisesti julkaista täsmälliset tai eri tavalla pyöristetyt euromääräiset summat.⁽²⁾ Tuottojen ja kulujen välinen erittely voidaan vaihtoehtoisesti myös tehdä tilinpäätöksen liitetiedoissa.⁽³⁾ Hallinnolliset järjestelyt mukaanluettuina.⁽⁴⁾ Siinä tapauksessa, että setelinvalmistus on ulkoistettu (maksettavat ulkopuolisille yhtiöille, jotka huolehtivat setelien valmistuksesta keskuspankkien puolesta). On suositeltavaa, että kansallisten setelien ja eurosetelien liikkeeseenlaskuun liittyvät kulut kirjataan tuloslaskelmaan silloin kun ne ovat realisoituneet.